

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 105

18 April 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 897/74 of the Commission of 17 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
Regulation (EEC) No 898/74 of the Commission of 17 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	3
Regulation (EEC) No 899/74 of the Commission of 17 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	5
Regulation (EEC) No 900/74 of the Commission of 17 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	7
Regulation (EEC) No 901/74 of the Commission of 17 April 1974 fixing the import levy on molasses	9
Regulation (EEC) No 902/74 of the Commission of 16 April 1974 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits	10
★ Regulation (EEC) No 903/74 of the Commission of 17 April 1974 amending Regulation (EEC) No 1726/70 on the procedure for granting the premium for leaf tobacco as regards methods of payment	12
★ Regulation (EEC) No 904/74 of the Commission of 17 April 1974 amending Commission Regulation (EEC) No 1727/70 on intervention procedure for raw tobacco in so far as it concerns the moisture content of tobacco	13
Regulation (EEC) No 905/74 of the Commission of 17 April 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	15

Contents (continued)	Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	19
	Open procedures	21
	Restricted procedures	26

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 897/74 OF THE COMMISSION
of 17 April 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 April 1974 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 898/74 OF THE COMMISSION**of 17 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	10.58 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	10.58
10.04	Oats	3.22
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	3.79 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Miller	2.65
10.07 C	Grain sorghum	7.42
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	33.53
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 899/74 OF THE COMMISSION**of 17 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1.21	1.21	1.21
10.04	Oats	0	2.00	2.00	3.63
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.40
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	3.23	3.23	2.82
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.215	0.215	0.215	0.215
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.161	0.161	0.161	0.161
11.07 B	Roasted malt	0	0.188	0.188	0.188	0.188

REGULATION (EEC) No. 900/74 OF THE COMMISSION**of 17 April 1974****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 858/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 April 1974 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s. / ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 901/74 OF THE COMMISSION
of 17 April 1974
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73

to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a. 100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 902/74 OF THE COMMISSION**of 16 April 1974****establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1974.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

		(u.s./100 kg gross)
Code	Description of goods	Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	24.72
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	16.02
1.3	— Countries in southern Africa	26.63
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	23.05
1.5	— USA	24.56
1.6	— Other countries	—
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	12.54
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	11.94
2.1.3	— Other	11.02
2.2	— Countries in southern Africa	—
2.3	— USA	—
2.4	— Brazil	—
2.5	— Other countries	21.00
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	15.10
3.3	— Countries in southern Africa	—
3.4	— USA	22.88
3.5	— Other American countries	11.67
3.6	— Other countries	—
4.	Clementines	—
5.	Mandarines including Wilkings	21.70
6.	Monreales and Satsumas	—
7.	Tangerines	—

REGULATION (EEC) No 903/74 OF THE COMMISSION**of 17 April 1974****amending Regulation (EEC) No 1726/70 on the procedure for granting the premium for leaf tobacco as regards methods of payment**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70⁽¹⁾ of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular the first subparagraph of Article 3 (3) thereof;

Whereas Regulation (EEC) No 1726/70⁽³⁾, in order to take account of the fact that the first processing and market preparation of tobacco are sometimes very lengthy operations, made it possible for the premium to be paid wholly or partly in advance and allowed the Member States to choose between the two methods of payment;

Whereas, in the light of the experience that has been gained, it appears that the Member States could meet the needs of the various types of purchaser better if they were also able to use both methods of payment at once; whereas that Regulation should therefore be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The first subparagraph of Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1726/70 is replaced by the following:

'2. The amount of the premium referred to in (1) 2 of the premium certificate shall be advanced on application by the purchaser, in accordance with one or both of the following methods of payment, as chosen by the Member State:'

2. Article 7 (4) is replaced by the following:

'4. Each Member State shall inform the Commission whether it has chosen to apply one or both of the methods of payment'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 191, 27. 8. 1970, p. 1.

REGULATION (EEC) No 904/74 OF THE COMMISSION
of 17 April 1974
amending Commission Regulation (EEC) No 1727/70 on intervention procedure
for raw tobacco in so far as it concerns the moisture content of tobacco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 ⁽¹⁾ of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Articles 5 (6) and 6 (10) thereof;

Whereas it is necessary to ensure that the premium and the intervention price are paid only for the actual weight of usable tobacco; whereas, for this purpose, the definition of net weight for a given moisture content was laid down in the second subparagraph of Article 6 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1727/70 ⁽³⁾ of 25 August 1970 on intervention procedure for raw tobacco, as last amended by Regulation (EEC) No 715/73 ⁽⁴⁾; whereas Article 11 of Commission Regulation (EEC) No 1726/70 ⁽⁵⁾ of 25 August 1970 on the procedure for granting the premium for leaf tobacco, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/70 ⁽⁶⁾, refers to this definition of net weight;

Whereas, in the absence of a Community method of determining moisture content, net weight has been calculated up to now for tobacco having a moisture content equal to that used under national practices and adopted for purposes of determining the reference qualities when fixing the norm prices and intervention prices;

Whereas a Community study on the determination of the moisture content of raw tobacco showed that the rates applied up to now should be adjusted to be made more realistic, and that the net weight and the reference qualities of leaf tobacco and baled tobacco should relate to these new rates;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for raw tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The last subparagraph of Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1727/70 is replaced by the following:

'The net weight shall be established for the moisture contents fixed in Annex IV; if the moisture content is found to be higher or lower, a corresponding adjustment of up to 3 % of moisture content shall be made'.

2. The Annexes attached are added to Regulation (EEC) No 1727/70.

Article 2

Article 8 of Regulation (EEC) No 1727/70 is replaced by the following:

'Each variety and each quality of tobacco shall be taken over only if delivered for intervention made up in conformity with the provisions of Articles 2 (3) (c) and 6 (3) (c) of Regulation (EEC) No 727/70'.

Article 3

Point (m) of Annex III to Regulation (EEC) No 1727/70 shall be replaced by the following:

'(m) leaves of which the humidity exceeds by more than 3 % that determined in Annex IV'.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 191, 27. 8. 1970, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 68, 15. 3. 1973, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 27. 8. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 277, 22. 12. 1970, p. 7.

ANNEX IV

Moisture content to be taken into consideration for the purposes of determining net weight

Serial No	Variety	Moisture Content	
		Leaf tobacco	Baled tobacco
1	a) Badischer Geudertheimer b) Forchheimer Havanna II c	26 %	16 %
2	Badischer Burley E	25 %	15 %
3	Virgin SCR	19 %	13 %
4	a) Paraguay b) Dragon vert and hybrids thereof	27 %	19 %
5	Nijkerk	27 %	19 %
6	Burley (Burley x Bel)	26 %	16 %
7	a) Misionero and hybrids thereof b) Rio Grande and hybrids thereof	27 %	19 %
8	a) Philippin b) Petit Grammont (Flobecq) c) Burley (Ergo x 6410 and Ergo x Bursana)	25 %	19 %
9	a) Semois b) Appelterre	25 %	19 %
10	Bright	16 %	13 %
11a	Burley I	19 %	13 %
11b	Maryland	19 %	13 %
12	a) Kentucky and hybrids thereof b) Moro di Cori c) Salento	23 %	16 %
13	a) Nostrano and hybrids thereof b) Resistente 142 c) Gojano	22 %	18 %
14	Beneventano	24 %	16 %
15	Xanti-Yakà	17 %	13 %
16	Perustitza	17 %	13 %
17	Erzegovina and hybrids thereof	17 %	13 %
18	a) Round Tip b) Scafati c) Sumatra I	22 %	16 %
19	a) Brasile Selvaggio b) Other varieties	20 %	18 %

REGULATION (EEC) No 905/74 OF THE COMMISSION**of 17 April 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
733/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
894/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 733/74 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 733/74 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 104, 17. 4. 1974, p. 26.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.03	7,31	10-00	10-00
10.04	2,00	2-00	2-00
10.07 B	—	2-00	2-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,132	0-180	0-180
11.01 C (1)	1,023	1-400	1-400
11.01 D (1)	0,280	0-280	0-280
11.01 H (1)	—	0-204	0-204
11.02 A III (1)	1,023	1-400	1-400
11.02 A IV (1)	0,280	0-280	0-280
11.02 A VIII (1)	—	0-204	0-204
11.02 B I a) 1 (1)	1,023	1-400	1-400
11.02 B I a) 2 aa)	0,204	0-204	0-204
11.02 B I a) 2 bb) (1)	0,280	0-280	0-280
11.02 B I a) 4 (1)	—	0-280	0-280
11.02 B I b) 1 (1)	1,023	1-400	1-400
11.02 B I b) 2 (1)	0,280	0-280	0-280
11.02 B I b) 4 (1)	—	0-280	0-280
11.02 C III (1)	1,023	1-400	1-400
11.02 C IV (1)	0,280	0-280	0-280
11.02 C VII (1)	—	0-280	0-280
11.02 D III (1)	0,746	1-020	1-020
11.02 D IV (1)	0,204	0-204	0-204
11.02 D VII (1)	—	0-204	0-204
11.02 E I a) 1 (1)	0,746	1-020	1-020
11.02 E I a) 2 (1)	0,204	0-204	0-204
11.02 E I a) 4 (1)	—	0-204	0-204
11.02 E I b) 1 (1)	1,023	1-400	1-400
11.02 E I b) 2 (1)	0,280	0-280	0-280
11.02 E I b) 4 (1)	—	0-280	0-280
11.02 F III (1)	0,746	1-020	1-020
11.02 F IV (1)	0,204	0-204	0-204
11.02 F VIII (1)	—	0-204	0-204
11.06 A	0,132	0-180	0-180
11.07 A II a)	1,301	1-780	1-780

(RE/UC/u.a./100 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.07 A II b)	0,972	1-330	1-330
11.07 B	1,133	1-550	1-550
23.02 A I a)	0,058	0-096	0-096
23.02 A I b) 1	0,058	0-096	0-096
23.02 A I b) 2	0,058	0-096	0-096
23.02 A II a)	0,058	0-096	0-096
23.02 A II b)	0,058	0-096	0-096

(¹) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A, dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtpercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtpercent voor rijst, 2,5 gewichtpercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtpercenten voor gerst, 4 gewichtpercenten voor boekweit, 5 gewichtpercenten voor haver en 2 gewichtpercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Münchener Straße 4 — 6, Federal Republic of Germany. Straßenbauverwaltung Hessen, Autobahnamt Frankfurt (M), D-6000 Frankfurt (M).
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal autobahn A 10 between Frankfurt (M) and Darmstadt.
b) Conversion and widening of the Federal autobahn A 10 between the Frankfurt and Darmstadt intersections.
The work involves : earthworks, drainage, substructure and surfacing work for the new 8-lane Federal autobahn between km 511.3 and km 515.3, including provision of the bridge approaches to the overpasses : K 165, Arheilger Weg (Gemarkung Gräfenhausen) and L 3113.
Scope of the work (approximate data) :
approx. 30 000 m³ soil removal ;
approx. 25 000 m³ suitable filling material to be supplied ;
approx. 155 000 m³ filling material available on site to be loosened and placed ;
approx. 130 000 m² cement consolidation ;
approx. 115 000 m² concrete carriageway to be laid ;
approx. 15 000 m² bituminous surfacing — 12 cm asphalt base course 0/32, 3.5 cm asphalt binder course 0/12, 3.5 cm bitumen concrete 0/11 — to be provided for the bridge approaches ;
approx. 100 m of drainpipes in vibrated concrete, nominal diameter 300 mm, to be placed by compressed air ;
approx. 55 000 m² topsoil to be replaced.
c) 'Unum quid' contract.
d)
4. Work to start on 19 August 1974.
Completion time : 225 working days.
5. a) Außenstelle Darmstadt des Autobahnamtes Frankfurt (M), D-6103 Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Straße 299 d — Tel. 06151/86188/9.
b) 6 May 1974 enclosing receipt.
c) Fee : DM 80. Payment is to be made to the postal cheque account Frankfurt (M) of the Staatskasse Frankfurt (M) bearing the inscription : 'Ausschreibungsunterlagen für den 8-streifigen Neubau der BAB A 10 zw. km 511,3 u. km 515,3'.
This fee will not be refunded, regardless of whether or not a bid is made or a contract awarded.
6. a) 10 a.m. on 5 June 1974.
b) As under item 1, Room 421.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) As under item 6 a) and b).
8. 5 % of the contract price upon award ; performance bond ;
5 % of the final amount paid : guarantee bond.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), October 1973 edition.
- 10.
11. The tenderer must provide proof of sufficient economic, mechanical and manpower resources to complete the work satisfactorily and on time.
12. Four months.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 5 April 1974.

Open procedure

1. De hoofdingenieur-directeur van de provinciale waterstaat van Friesland, c/o De provinciale waterstaat van Friesland, Tweebaksmarkt 27, NL-Leeuwarden, on behalf of Het bestuur van het waterschap Eastergoa's Sêdiken.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipalities of Westdongeradeel and Oostdongeradeel.
b) The project described in Specification No 645, year 1973, of the Provinciale waterstaat van Friesland, for the raising of the Oost-Holwerdorpolder-Paesens sea dike, Wierum-Paesens section, length approx. 6.2 km, and ancillary work.
The project includes (approximate data):
1 055 680 m³ supply and processing of sand;
454 210 m³ excavation, removal and/or storage of sludge, top-soil, clay and silt;
374 600 m³ processing of top-soil, clay and silt from the project;
68 000 m³ supply and processing of asphaltic concrete for the outside embankment;
7 120 m³ supply and processing of asphaltic gravel concrete for paving;
61 500 m² excavation, transport and storage of facing material (clinker, basalt, Norwegian granite blocks and copper slag blocks);
6 350 m erection of a base structure of wooden retaining piles and planks;
54 200 t supply and processing of mullock;
23 130 m³ supply and processing of copper slag blocks, 0.20 m thick;
18 700 m³ processing of loose copper slag blocks and basalt columns;
32 580 m² production of clinker paving from loose clinker;
c)
d)
4. 150 calendar weeks; six months' maintenance period.
5. a) See under item 1.
b) Can be inspected or ordered as from 10 April 1974.
c) Fl 116 per specification (including VAT), or obtainable postage-free upon receipt of a signed giro cheque, bank cheque or postal order for Fl 120. This fee is not refundable.
6. a) 11 a.m. on 15 May 1974.
b) See under item 1.
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 15 May 1974, address as item 1.
8. See under item 9.
9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5% of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information:
— proof of his firm's inscription in the trade register;
— a banker's statement showing the firm's financial resources;
— a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years;
— a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of principal.
12. 30 days from the date on which the contract was awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
14. Information will be made available on Wednesday 1 May 1974, from 9.30 a.m. to 12 noon and from 1.30 p.m. to 5 p.m. at the office of the Provinciale waterstaat, Tweebaksmarkt 27, Leeuwarden.
The list of information is available for inspection at the office of the Provinciale waterstaat and is sent free of charge to each holder of the specification one week after the date the information is issued.
15. 5 April 1974.

Open procedure

1. Straßenneubauabteilung Bingen, D-6530 Bingen-Büdesheim 11, Im Kirschgarten 51, Federal Republic of Germany.

2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).

3. a) Construction of the A 14 Federal motorway between Bingen and Gau-Bickelheim.

b) Principal works to be performed (approximate data):

210 000 m³ anti-frost layer;

380 000 m² base course;

360 000 m² concrete surfacing;

17 000 m² mastic asphalt, and associated drainage works.

The construction work extends from km 0 + 100 to 14 + 000, over which stretch the substructure and surfacing work is to be carried out.

c)

d)

4. 15 August 1975.

5. a) As in item 1.

b) 8 May 1974 (date of preclusion).

c) DM 180. This fee will not be refunded under any circumstances after despatch of the specifications.

A receipt evidencing payment of DM 180. — to the Regierungshauptkasse, Neustadt/Weinstraße, postal cheque account Ludwigshafen 926 must be enclosed. The following must be typed on the portion for the Regierungshauptkasse in the section marked 'Verwendungszweck': 'Ausschreibung Straßenneubauabteilung Bingen, Kennwort: Unterbau- und Deckenarbeiten des Neubaus der BAB 14 zwischen Bingen und Gau-Bickelheim'.

This reference must also be typed on the receipt.

The tender material (in duplicate) and the planning documents, preliminary documents and specifications (all one copy only) will be sent to the tenderers only by post. Cash sale and personal collection will not be permitted.

6. a) 8 May 1974.

b) As in item 1.

c) German.

7. a) Tenderers and their authorized representatives.

b) 10 a.m. on 27 June 1974.

8.

9.

10.

11.

12. The period for awarding contracts expires on 2 September 1974.

13. Only firms which can prove that they have previously completed comparable projects as a general contractor will be considered for the contract.

Proof of this must accompany the bid.

14. The reference given in item 5 c) must be marked on the envelope containing the bid.

15. 5 April 1974.

Open procedure

1. Finanzbauamt Münster-Ost, D-44 Münster, Hohenzollernring, 80, Federal Republic of Germany.
 - c) German.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 July 1974, 10 a.m.
 - 8.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Evidence of having carried out construction work of comparable size (references).
 12. 30 calendar days.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears to be the most acceptable, taking all technical and economic aspects into consideration. Other criteria are contained in the invitation to tender.
 - 14.
 15. 5 April 1974.
3. a) 44 Münster, Hoher Heckenweg.
 - b) The project covers turnkey erection of the residential block for the Bundeswehrfachsule, with ground floor and seven upper floors, as well as a radiation and rubble-proof basement, 19 000 m³ cubic capacity in all, including all constructional, installation, electrical, lift and engineering work.
 - c)
 - d)
4. Approximately August 1974 to February 1976.
5. a) Enclosing proof of payment, from the Finanzbauamt Münster-Ost, 44 Münster, Hohenzollernring 80.
 - b) 30 April 1974.
 - c) DM 31 40 to the Oberfinanzkasse Münster/Westfalen, Postscheckkonto Dortmund 20050, indicating the reference 'Verdingung Nr. 126'.
6. a) 11 July 1974, 10 a.m.
 - b) As in item 1.

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Drenthe, Dr. Nassaulaan 12, NL-Assen.
Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipalities of Hoogeveen, Zuidwolde and De Wijk.
b) Specification No Dr 486: the laying of asphalt concrete surfacing on earth dike for national highway 37, Hoogeveen-De Knijpe section, with ancillary works.
The project includes:
Supply and processing of: 5 800 m PVC piping, 246 000 t asphalt concrete, 400 t asphalt-bitumen emulsion for adhesive layers, and 13 700 m² paving.
c)
d)
4. The entire project must be completed by 15 September 1975 at the latest.
5. a) The specification may be obtained as from Tuesday 23 April 1974 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague (Tel. 070 — 814511), quoting No Dr 486.
The specification may be inspected as from Tuesday 23 April 1974 at:
— the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague;
— the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague;
— de Rijkswaterstaat, directie Drenthe, Dr. Nassaulaan 12, Assen.
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, Collardslaan 1a, entrance from Dr. Nassaulaan, Assen, on Wednesday 8 May 1974 from 9 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. The information notice may be inspected as from that date at the Rijkswaterstaat, directie Dr. Nassaulaan 12, Assen.
Copies of the information notice are obtainable free of charge on request from this address.
b)
c) Cost of the specification: Fl 35.60 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staatsuitgeverij,
6. a) Before 11 a.m. on 22 May 1974.
b) See under item 1.
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 11.15 a.m. on Wednesday 22 May 1974. Café-Restaurant Bellevue, Dr. Nassaulaan 30, Assen.
- 8.
9. Payments every four weeks for the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information:
— proof of his firm's inscription in the Trade Register;
— a banker's statement showing the firm's financial resources;
— a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years;
— a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 5 April 1974.

Restricted procedure

1. Westminster City Council, City Hall, Victoria Street, London SW1E 6QW, England.
 2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
 3. a) The site which is on the main part of the Queen's Park Estate, London W2, England, is bounded by Droop Street to the north, Third Avenue to the east, Harrow Road to the south and Clifford House Boys Hostel to the west.
b) The erection of 325 local authority dwellings, one shop and covered parking spaces in an articulated development of two parallel linear cluster blocks on each side of a pedestrian landscaped space.
c)
d)
 4. 30 months, but tenderers may offer an alternative period.
 5. Standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision).
 6. a) 29 April 1974.
b) Chief Executive and Town Clerk, Westminster City Hall, Victoria Street, London SW1E 6QW, England.
c) English.
 7. 17 May 1974.
 8. Article 25 (a) and (c). Article 26 (b) and (d).
 9. Price and period of completion.
 10. Tenders will be invited from five firms and at least six weeks will be allowed for tendering. Bills of quantities prepared in accordance with the Standard Method of Measurement will be provided to be priced in pounds sterling. Tenderers will be bound to keep their tender open for a period of three months from the date of tender.
 11. 4 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Westminster City Council, City Hall, Victoria Street, SW1E 6QW, United Kingdom.
 2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
 3. a) The site is that formerly occupied by Adpar Buildings, 1/7 Adpar Street, London W2, England, and fronts onto Adpar Street on the north-east side of the Authority's Hall Park Estate.
b) The erection of 41 local authority dwellings for old persons in a single aspect design.
c)
d)
 4. 21 months but tenderers may offer an alternative period.
 5. Standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision).
 6. a) 29 April 1974.
b) Chief Executive and Town Clerk, Westminster City Hall, Victoria Street, London SW1E 6QW, England.
c) English.
 7. 17 May 1974.
 8. Article 25 (a) and (c). Article 26 (b) and (d).
 9. Price and period of completion.
 10. Tenders will be invited from five firms and at least six weeks will be allowed for tendering. Bills of quantities prepared in accordance with the standard Method of Measurement will be provided to be priced in pounds sterling. Tenderers will be bound to keep their tender open for a period of three months from the date of tender.
 11. 4 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Etablissement Public pour l'Amenagement de la Région de la Défense (EPAD), Cédex No 1, F-92080 Paris-la-Défense.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Département des Hauts-de-Seine (France).

b) The project involves the infrastructure for a new built-up area to be called 'Tête Défense', situated to the south-west of the Centre National des Industries et des Techniques (CNIT) and in the middle of a 110 hectare zone containing the commercial area of Paris-la-Défense.

The civil engineering works to be completed are as follows:

three car parks with a total of approx. 5 500 parking places;
ventilation plants and services;
the load-distributing floor for the buildings of a Business Centre, partly covering the infrastructures;
the supports for a hotel with about 800 bedrooms;
the preliminary works for a metro line and station planned below the infrastructures;
underground passages below the site intended for the railway lines of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF).

The works involved are roughly as follows:

general earthworks (excavation and filling) 350 000 m³;
special revetment walls 6 100 m²;
foundations on wells and slabs for a total load of about 600 000 t;
ground-level paving 35 000 m²;
prefabricated and standard cast-in-place floors 140 000 m²;
load-distributing floor for the business centre and special floors 29 000 m²;
air ducts, drainage, brickwork etc. 19 000 m².

c) The contract consists of one lot only.

d) The works must allow the soonest possible start on construction of the business centre, for which the infrastructures are required.

Alongside the construction of the business centre, work on the infrastructures must proceed fast enough for the car parks to be opened at the same time as the centre.

4. Overall time limit: 30 months.

5. Groups of companies tendering together must be in the form of consortia with joint and several liability. Tenders from these consortia must be submitted by the authorized representative chosen in advance. No consortium may be formed after the date indicated in 6 a) below.

6. a) 30 April 1974.

b) Monsieur l'Ingénieur en Chef, Chef de la Division 'Études et Travaux', EPAD, Cédex No 1, 92080 — Paris la Défense.

c) French.

7. 15 September 1974.

8. — Annual turnover in this particular field: more than FF 100 000 000.

— Evidence that the tenderer has carried out similar projects.

9. The amount of the tender and the size of the resources employed to meet the time limits.

10. The information sheet to be submitted by the tenderers (Art. 41-1 of the Code des Marchés Publiques) can be obtained upon request from the address given in item 1.

11. 5 April 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Humberside County Council, Kingston House, Bond Street, Kingston-upon-Hull, United Kingdom.
2. The contract will normally be awarded to the contractor submitting the lowest tender which complies with the conditions of contract.
3. a) The existing Grammar School at Goole, Yorkshire.
b) The work comprises single and two-storey extensions to the school, a sports hall and alterations to the existing building.
c) The contract will not be divided into lots.
d)
4. It is anticipated the contract period will not exceed two years.
5. The form of contract will be the standard form of building contract published by the Joint Contracts Tribunal.
6. a) 30 April 1974.
b) A. R. Peadon, B. Arch., ARIBA, MRTPI, County Architect, County Hall, Beverley, North Humberside, England.
c) English.
7. Not later than 30 April 1974.
8. The successful tenderer will be required to provide proof of his economic standing and technical experience.
9. As in item 2.
- 10.
11. 11 April 1974

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure (1)

1. The City of Birmingham District Council, The Council House, Birmingham B1 1BB, United Kingdom.
2. Restricted tendering procedure.
3. a) The site comprises an area of 47.10 acres (19.06 hectares) at Monyhull Housing Development, Birmingham.
b) The contract will provide for the construction of roads and sewer works.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d)
4. The work is to be carried out in two stages over a period of approximately three years.
5. The form of contract to be entered into between the contractor and the corporation will be the current City of Birmingham form of tender and contract amended in accordance with details given in the tender documents.
6. a) 23 April 1974.
b) Requests to participate must be addressed to The City Building Finance Officer, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, United Kingdom.
- c) English.
7. 13 May 1974.
8. The corporation will require contractors to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 applies to the contractor ;
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Articles 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. The successful tender will be the lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
- 10.
11. 10 April 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. City of Sheffield, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Norfolk Park, Norfolk Park Road, Sheffield S2 3QE, United Kingdom. (One mile south east of the city centre).
b) The work consists of the erection and completion of residential accommodation for 275 students made up of 49 No dwelling units arranged in seven separate blocks.
Each dwelling unit consisting of study-bedrooms, toilet accommodation and communal lounge and kitchen facilities. Each block of units is generally two storeys high being traditionally constructed.
External works comprise drainage, service mains, precast concrete paved areas, tarmacadam footpaths, parking areas and tarmacadam service roads together with associated grassed areas.
c) The contract will not be divided into lots.
d) The contract does not involve the drawing up of a project.
4. 100 weeks from the date for possession which is expected to be 2 September 1974.
Certain blocks are to be completed by 8 August 1975.
5. Standard form of building contract.
6. a) 29 April 1974.
b) The Chief Quantity Surveyor, Department of Planning and Design, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
- c) English.
7. 10 May 1974.
8. The contractor will be required to produce the following information :
— Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor ;
— Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
— Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. The lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
10. The contract title is The Norfolk Park Residential Unit (275 places). The contract reference is E01092.
The contract will incorporate a labour and materials fluctuations provision.
The approximate date for submission of tenders is 17 June 1974.
The approximate contract value is £ 660 000.
The rate of liquidated and ascertained damages will be £ 1 440 per week.
11. 10 April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Staatshochbauamt für die Universität Köln, 5000 Köln 41, Robert-Koch-Straße 46-50.
2. Beschränkte Ausschreibung mit vorangehendem öffentlichem Teilnahmewettbewerb.
3. a) Neubau Ingenieurwissenschaftliches Zentrum der Fachhochschule Köln in Köln-Deutz.
b) Schlüsselfertige Erstellung eines Hochhauses aus 4 Gebäudetrakten von 8 bis 12 Geschossen mit Hörsälen in angegliedertem Flachbau, Planung nach Systembauweise des Landes NRW für stapelbare Bauten.
ca. 200 000 m³ umbauter Raum.
c) Es werden sämtliche Arbeiten für das schlüsselfertige Gebäude gleichzeitig ausgeschrieben, unterteilt in drei Gewerkegruppen:
Gruppe A:
„Installationsfreies Gehäuse“ z.B. mit Erd-, Gründungs-, Beton- und Stahlbeton-, Stahl-, Mauer-, Dach- und Fassadenarbeiten.
Gruppe B:
„Ausbau“ z.B. mit Putz-, Estrich-, Fliesen-, Bodenbelags-, Tischler-, Schlosser-, Trennwand-, Decken-, Malerarbeiten.
Gruppe C:
„Technischer Ausbau“ z.B. mit Heizungs-, Lüftungs-, Warmwasser-, Sanitär-, Starkstrom-, Fernmelde- und Aufzugsarbeiten.
d)
4. Baubeginn voraussichtlich 1. September 1974, Ausführungsfrist ca. 30 Monate.
5. Einzelbieter und Bietergemeinschaften mit Federführung und alleinigem Vertretungsrecht sind zugelassen.
6. a) 24. April 1974.
b) Staatshochbauamt für die Universität Köln, 5000 Köln 41, Postfach 410 808.
c) Deutsch.
7. Voraussichtlich 15. Mai 1974.
8. Zur Teilnahme können sich Bewerber melden,
 - die entweder die Gewerkegruppen A, B und C zusammen,
 - die nur die Gewerkegruppe A,
 - die nur die Gewerkegruppe B oder
 - die nur die Gewerkegruppe C als Generalunternehmer anbieten wollen.

Der Bieter muß sich verpflichten, eine Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 10 % der Auftragssumme vorzulegen.

Auf Verlangen des Auftraggebers müssen

- die Bieter von A/B/C bereit sein, geschlossene Angebote für die Gewerkegruppen B und C im Austausch der von ihnen angebotenen entsprechenden Gewerkegruppen als Generalunternehmer oder als federführendes Mitglied einer daraufhin entstehenden Arbeitsgemeinschaft zu übernehmen,
- die Bieter von A, B oder C bereit sein, eine Arbeitsgemeinschaft unter Federführung eines Bieters für A oder A/B/C einzugehen oder als Nachunternehmer für einen Generalunternehmer (Bieter von A/B/C oder A) zu arbeiten.

Die schriftlichen Bewerbungen werden vom Staatshochbauamt für die Universität Köln geprüft. Da die ausgeschriebene Baumaßnahme im Hinblick auf Bauvolumen und hochwertigen technischen Ausbau außergewöhnliche Anforderungen an die fachliche Qualifikation des Auftragnehmers stellt, werden die Ausschreibungsunterlagen nur an Bewerber ausgegeben, die ihre fachliche Eignung für die ausgeschriebene Leistung nachgewiesen haben. Zum Nachweis ihrer Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit haben die Bewerber Angaben einzureichen über

- den Umsatz des Bewerbers in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergabenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluß des Anteils bei Arbeitsgemeinschaften und anderen gemeinschaftlichen Bietern,
- die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergabenden Leistung vergleichbar sind,
- die Zusammensetzung des technischen Stabes (Architekten, Bauingenieure, Sonderingenieure), der für die Bauausführung vom Auftragnehmer eingeschaltet werden soll,
- über die in Aussicht genommenen Nachunternehmer (mindestens 4 Firmen) für die einzelnen Gewerke innerhalb der Gewerkegruppen.

9.

10. Vergütung der Verdingungsunterlagen : 850 DM.

11. 11. April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).